Zeitschrift: Rapport de la Direction et du Conseil d'Administration du Chemin de

Fer du Gothard

Herausgeber: Gotthardbahn-Gesellschaft Luzern

Band: 38 (1909)

Vereinsnachrichten: Compte et bilan de la compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard

et comptes des fonds spéciaux

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

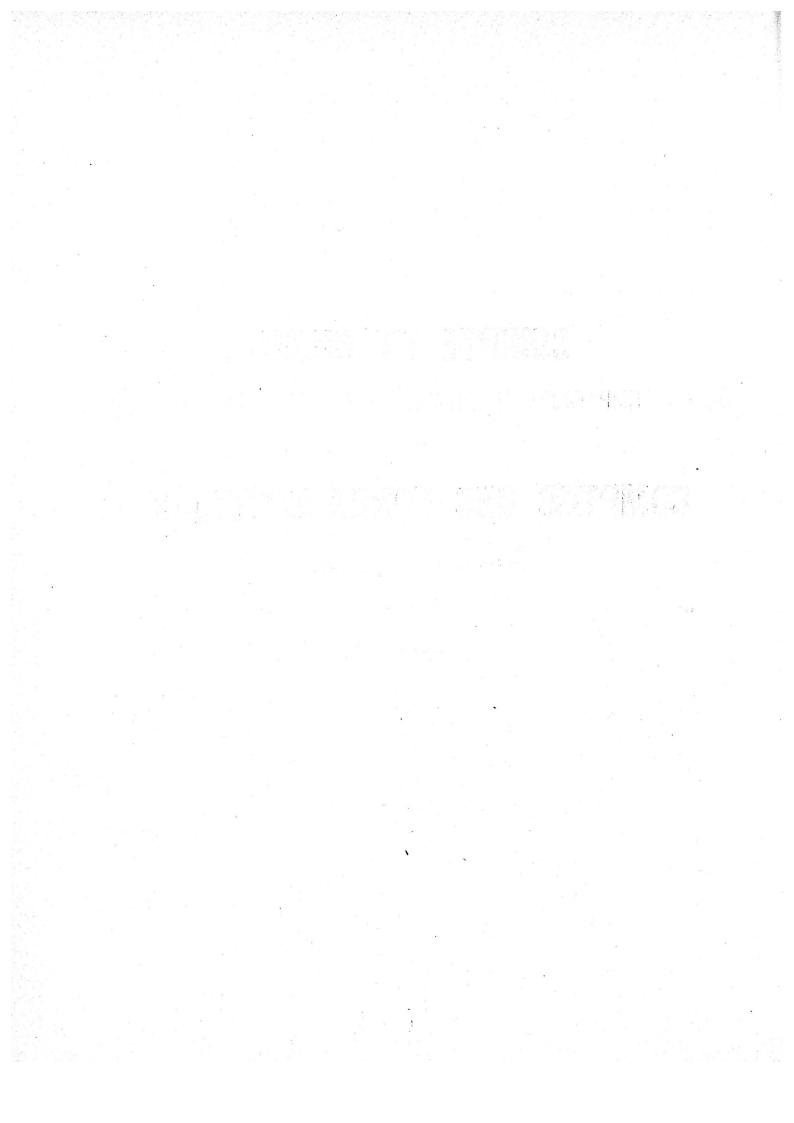
COMPTE ET BILAN

DE LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU SAINT-GOTHARD

 \mathbf{ET}

COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX

arrêté au 30 Avril 1909.



28^{me} compte annuel d'exploitation de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard, comprenant la période du 1^{er} Janvier au 30 Avril 1909.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	С.
Recettes.			** II **			
A. Recettes sur transports par chemin de fer.						
I. Transport des voyageurs			3 361 894	98		
II. Transport des bagages, animaux et mar-	100					
chandises (y compris les émoluments acces-				100	2	
soires, ainsi que les recettes des entre-	ii .				1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
pôts et du service de camionnage).	*					
a. Bagages	314 757	51				
b. Animaux	127~064	51				
c. Marchandises de toute nature (y compris les	p.	-	4			
transports de numéraire et de valeurs et					Breg	
l'indemnité de l'administration des postes						
pour le transport de colis postaux)	4 706 212	73	5 148 034	75		
B. Recettes diverses.			0110 001		8 509 929	73
						12
I. Loyers et affermages.	73 754	69				
a. Pour gares et sections de ligneb. Pour matériel roulant (échange et affermage)	50 848	55				
c. Pour locations diverses de tout genre (bâti-	00010					
ments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants,					- Te	
logements pour le personnel, terrains, talus,					* 9E	
droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.)	78 095	93	202 600	17		
II. Produit de services auxiliaires.			202 699	11		
a. Ateliers		-				
b. Usine à gaz	1 699	85			5 T T T T	
c. Economat et magasin des imprimés		-			F 9	
d. Service de télégraphie privée	202	80	1 902	65		
III. Autres recettes			6 026	90		
					210 628	7
			2			
					8 720 558	4
Total des recettes			= 4		0 120 000	-

28me compte annuel d'exploitation de la Compagnie du chemin de fer

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Dépenses.						
I. Administration générale.						
A. Personnel.						
(Jetons de présence, appointements, émoluments, salaires à la journée, déplacements, indemnités, uniformes, etc.) 1. Autorités administratives (assemblée générale,						
conseil d'administration, direction et censeurs)	43 433	52				
2. Secrétariat de la Direction, traducteurs, chan- cellerie, archives et bureau de registration	30 726	08				
3. Bureau de revision des comptes, comptabilité	30 120	.00				
centrale et caisse principale	35 584	52				
4. Bureau des réclamations	6 589	47				
5. Bureau commercial et agences commerciales	34 585	55				
6. Contrôle des recettes et bureau de la statistique	60 376	10			2 g	
7. Inspection des télégraphes et télégraphistes de	00010	10	1			
l'administration générale	6 194	17	18			
8. Huissiers et concierges de l'administration générale	5 917	20			·	
			223 406	61		
B. Autres dépenses.			i			
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure,						
journaux, insertions, ports et télégrammes	40 036	66				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de						
service	9 421	29				
3. Complétement et entretien de l'inventaire	1 071	45				
4. Divers	920					
II. Surveillance et entretien de la voie.			51 449	40	274 856	01
A. Personnel.			enger : grant	=		
(Appointements, émoluments, salaires à la journée, déplace- ments, indemnités, uniformes, etc.)			B			
1. Ingénieur en chef et son personnel de bureau	37 433	14			2	
2. Ingénieurs de la voie et leurs aides	32 342	48				
3. Chefs de districts (piqueurs) et leurs remplaçants	30 563	33		70.5		
4. Gardes-voie, gardes-barrières et leurs remplaçants	. 303 171	07				
5. Gardes-stations[aiguilleurs] (1/s deleur traitement)	49 718	20	ā		~	
B. Travaux d'entretien et de renouvellement.			453 228	22		
1. Terrassements et ouvrages d'art	98 791	57				
2. Voie de fer	* 364 247	17				=
3. Bâtiments	71 935	80				
4. Télégraphe, signaux et bornage	51 007	19	11.8		-	
5. Enlèvement des neiges et de la glace	68 999	48	2			
		10	* 73 513	13		
					4 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 1	

^{*)} Le chiffre en italique représente un excédent de recettes par suite d'amortissement

du Saint-Gothard, comprenant la période du 1er Janvier au 30 Avril 1909.

	Fr.	C.	Fr.	l C.	Fr.	C.
			EI.		rı.	ļ
Dépenses.						
Report			379 715	09	274856	01
C. Autres dépenses.	11 2					
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure,						
insertions, ports et télégrammes	1223	86				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de						
service (y compris maisons de gardes et guérites)	4 740	81				
3. Eclairage de la ligne à ciel ouvert et des tunnels	8 309	63			× 4	
4. Complétement et entretien de l'inventaire	14683	78				
5. Indemnités pour usage temporaire de terrains	836	65				
et dommages aux cultures (loyers non compris) 6. Diverses, ventilation du tunnel du St-Gothard.	2524	12				
			32 318	85	412 033	94
III. Expédition et mouvement.					414 055	94
A. Personnel.					g R	
(Traitements, salaires, déplacements, indemnités, primes de parcours, uniformes, etc.)			_			
 Inspecteur principal de l'exploitation et son per- sonnel de bureau, contrôle central du matériel. 	57 850	61	ly I			
2. Chefs de gares et de stations et leur personnel	01 000	01	7 F .			
a. Chefs de gares et de stations, receveurs,						
agents aux bagages, aux marchandises et aux					1	
entrepôts, aides, télégraphistes, contrôleurs du matériel, gardes - marchandises, chefs	8				,	
manœuvres, camionneurs, portiers et leurs						
remplaçants fr. 508 203. 22						
b. Gardes-stations (2/s de leur traitement)					1	
traitement) , 99 436.41 c. Gardes de nuit, lampistes,	4-					
facteurs au bagages, char-						
geurs, hommes d'équipe, ou-	_					
vriers pour la manœuvre des plaques - tournantes et des		8				
chariots transbordeurs , 321 393 38						
	929 033	01				
3. Personnel de trains (chefs de trains, conducteurs et gardes-freins)	584698	81		i		
or guitable from by			1571582	43		
B. Autres dépenses.						
1. Fournitures de bureau, imprimés (y compris les						
frais d'impression et de publication des horaires,		l				
billets, etc.), frais de reliure, insertions, ports et télégrammes	* 27 049	30			9	
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de	2, 010	00				
service, éclairage des gares et stations	$67\ 572$)s	
3. Complétement et entretien de l'inventaire des			6			
stations (y compris les bâches et les appareils télégraphiques)	10 030	71			16	
4. Matières de consommation pour les installations			*			
mécaniques dans les gares, pour les appareils						
télégraphiques, etc	1 922	13	w.			
5. Plombage des marchandises et camionnage 6. Divers	4 434	41		- 1		
O. Divers	643	_01_	57 552	96		
* 1		ŀ			1 629 135	39
4 reporter				ŀ	2 316 025	$\phantom{00000000000000000000000000000000000$
A reporter			. 1		7 010 070	OT -

^{*)} Le chiffre en italique représente un excédent de rece!tes par suite d'amortissement.

28^{me} compte annuel d'exploitation de la Compagnie du chemin de fer

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Dépenses				U*	0 916 005	34
Report . IV. Traction et matériel.			-		2 316 025	54
A. Personnel.						
				2		
(Traitements, salaires, déplacements, indemnités, primes de parcours et d'économies, uniformes, etc.)						
1. Chef du service de la traction et son personnel de bureau (bureau central du service de la traction)	27 176	62				
2. Personnel des machines et visiteurs du matériel		(5)				
a. Chefs des dépôts et leurs auxiliaires	12					
fr. 37 803.59			*			
b. Mécaniciens et chauffeurs " 553 928.87						
c. Visiteurs du matériel et leurs aides			15			
<u>"</u>	630 616	10				
 Personnel chargé de l'alimentation et du nettoyage du matériel roulant (nettoyeurs de locomitives, 			1.61			
nettoyeurs et graisseurs de voitures et wagons)	98 359	35	-			
			756 152	07	_	
B. Matières consommées par les locomotives,					19	
voitures et wagons.	-				*	
1. Combustibles	, u					
a. pour locomotives fr. 1 139 804. 26					•	
b. pour voitures et wagons . " 613.51	1 140 417	77	* .			
2. Graisses et huiles						
a. pour locomotives fr. 31 535.86 b. pour voitures et wagons . , 2 397.34					es	
	33 933	20				
3. Matières pour éclairage a. pour locomotives fr. 6 196. 90					6	
b. pour voitures et wagons . , 19872.95					*	
4. Matières servant au nottoyage, à la désinfection	26 069	85				
et à l'étoupage, eau et sable				1		
a. pour locomotives fr. 17 947. 48						
b. pour voitures et wagons . " 1592.16	19 539	64	1 240 000	10		
C. Entretien et réfection du matériel rou-	10 000	- 01	1 219 960	46	4,	
lant.				2.57		86
1. Locomotives et tenders	517 248	52	a "		^	
2. Voitures	155 506	12			150	
3. Wagons	143 754	04	816 508	68		
D. Autres dépenses.			910 900	00		
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure,					· · ·	
insertions, ports et télégrammes	* 274	91				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de						
service (notamment aussi des remises et dor-	10.450	19				1
toirs)	10 450	19				
3. Complétement et entretien de l'inventaire du service de la traction (exepté l'outillage, etc.	5				8	1
des ateliers)	5 064	11				
4. Divers	3	_	15242	39	2.005.020	
			10 212	- 35	2 807 863	60
A reporter			i		5 123 888	94

^{*} Le chiffre en italique représente un excédent de recettes par suite d'amortissement.

du Saint-Gothard, comprenant la période du 1er Janvier au 30 Avril 1909.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Dépenses.						
Report .					F 100 000	
V. Dépenses diverses.				-	5 123 888	94
A. Loyers et fermages.			a Hallada		- 10 × 1 ·	
1. Pour gares et sections de ligne	64 131	12				
2. Pour matériel roulant (échange et location)	280 900	28				
3. Pour locations diverses (bureaux et magasins de						
l'administration générale, du service de surveil-	1.5					
lance et d'entretien, du service d'expédition et mouvement, de la traction, de l'économat, etc.)	9 765	73				
	9 100	10	354 797	13	19.0	
B. Pertes sur les services auxiliaires. 1. Ateliers		8 - 1	1 1 1 1 1 1 1 1			
2. Usine à gaz				10 10 2001		
3. Economat et magasin des imprimés	_	_		, .	375 1241 5	
C. Autres dépenses.		(90)				
1. Frais judiciaires	3 096	58				9
2. Assurances contre l'incendie (immeubles, meubles,	0 000					
locomotives, voitures et wagons, approvisionne-			*			
ments, marchandises chargées)	1350	31				
sonnel de l'exploitation et voyageurs)	136 576	52				
4. Assurances et indemnités de transport	116 170	63	029			
5. Frais de transport par suite d'interruption de la		1				9
ligne	2 229	31				
7. Allocations à la caisse de secours et aux caisses	5 340	13				
de secours pour malades, dons	365 126	46				
8. Divers	28 626	58	050510	-		
			658 516	52	1 013 313	65
7.1.1.2			3 500			
Total des dépenses		E 1			6 137 202	59
,			-, -,			
				-	1 1 1 1 1 1	
		-			Fr.	C.
Clôture de con	mpte.				. 11	
Total des recettes d'exploitation					8 720 558	45
Total des démanas discustritation					0.105.000	
Total des dépenses d'exploitation	• • •	•			6 137 202	59
					to a fi	
Excédent des recettes d'exploitation	sur les dé	pense	s d'exploitat	ion	2 58 3 355	86
* *				- 1		
				-		

Compte de profits et pertes.

	Fr.	C.	Fr.	C.
	rr,	0,	Fr.	0.
Recettes.	W 00			
1. Solde au 31 décembre 1908	0.001.410	05	-	
Dont à déduire: suivant résolution de l'Assemblée générale du	3 381 418	85		
29 avril 1909: 6,6 % de dividende	3 300 000	_	81 418	85
2. Excédent des recettes d'exploitation			2 583 355	86
3. Produit de capitaux disponibles			73 809	57
4. Intérêts de capitaux employés à la construction de nouvelles lignes			1 145	73
5. Produit d'entreprises accessoires				-
6. Sommes prélevées sur les fonds spéciaux jusqu'au 30 avril 1909			306 666	46
7. Recettes diverses			000 000	20
8. Solde passif à reporter		-		
Total			3 046 396	47
			0 0 7 0 0 0 0	
			2	
			8	-
a g a				
Dépenses.				
1. Solde passif				_
2. Excédent des dépenses d'exploitation				_
3. Intérêts en comptes-courants et provisions (différences	2			
de cours, frais occasionnés par le paiement de titres et coupons échus, frais d'inscription au registre des hypothèq.)		(3 902	94
4. Service des emprunts consolidés	8		1 366 050	-
Val. nom. fr. 117 090 000. — obligations 3 ¹ / ₂ °/ ₀			580	
5. Perte sur l'exploitation d'entreprises accessoires		an.	_	_
6. Sommes affectées à des amortissements et versements au			160	
fonds de construction: a. amortissements de capitaux	_	_		
b. dépenses à amortir	_	_	6	
c. diminutions de l'actif	44 868	20		
d. fonds de construction	-		44 868	20
7. Versements dans les fonds spéciaux: a. versement ordinaire au fonds de renouvellement pro			11 8	
30 avril 1909			397 343	80
8. Pour buts divers	9 5			
9. A la disposition des actionnaires		-	1 234 231	53
Total	8		3 046 396	47
		¥ 01		

Compte de capital.

	Fr.	C.	Fr.	C.
Recettes.				
1. Solde actif de l'année précédente			_ 11	-
2. Versements de capitaux:			_	_
3. Sommes prélevées sur le produit de l'exploitation: amortissements de capitaux				-
4. Somme extournée du compte des constructions inachevées et inscrite au compte de construction	8 . ú		263 500	93
5. Produits de ventes, reports et amortissements			131 656	27
6. Solde passif à reporter			13 366 195	69
Total des recettes			13 761 352	89
Dépenses.	. 4			
 Solde passif de l'année 1908			13 382 725 —	64
 3. Dépenses de construction: a. constructions achevées	282 524 96 102	99	378 627	25
 Pertes de cours et autres Augmentation de la participation à d'autres chemins de fer Frais d'installation des entreprises accessoires Solde actif à reporter 			- - - -	
Total des dépenses	187		13 761 352	89
	. 5	2		
			- **	

38me compte annuel de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard, concernant

	Fr.	c.	Fr.	
			-	
	; ;			
Recettes.				
Capital-subventions, actions et obligations (recettes directes).				
oapital-subventions, actions of obligations (recettes un ectes).		7 100	0.	
1. Versement de subventions		-	- ·	
2. Versement sur les actions	_	_		
3. Obligations émises				
	200			
		22		
Autres recettes (recettes indirectes).				
1 Design to the second of the			**	1
 Produit net du compte effets et valeurs, lettres de change et intérêt Produit de loyers et affermages 	_			
2. I toddie de tojets et anermages				
			i	
3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus		-	4 8	
	_			
3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus	=			
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 	- ·		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 			_	
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 	-		- -	
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 	· - · - · - · - · - · - · · - ·			
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 		0		
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 		6		
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 	-			
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 	-		<u> </u>	
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 		0	_	
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 		0		
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 		0		
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 		0	_	
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 		0		
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 				
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 				
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 				
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 				
3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus	-			
 3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus 4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction 	-	0		•
3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus	-			
3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus	-			
3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus	-	0		

les dépenses de construction comprenant la période du 1er Janvier au 30 Avril 1909.

Dépenses.	Dépense de construc		Produits d. v reports et a tissemen	amor-	Dépenses n	ettes
D o poinsos.	Fr.	C.	Fr.	, C.	Fr.	C.
I. Remboursement des dépenses faites depuis l'an- née 1860 jusqu'au 5 décembre 1871 par la Réunion des Cantons et des Compagnies suisses de chemins de fer, promotrice d'une ligne par le Gothard	- 1 4 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6				raindas — La	_
 Formation du capital de construction pour l'exé- cution du chemin de fer du Gothard. 	0.00		- 10			\$2 0 0
 Perception du capital-subventions (ports). Émission des actions et des obligations (différences de cours, commissions, etc.). Établissement des titres pour le capital-subventions, pour les actions et les obligations. 	- -	-		-		-
III. Administration centrale (non compris le bureau technique central).						A S
 Traitements et indemnités du personnel de l'administration centrale Achat et entretien des locaux de l'administration 		# p	. –			-
centrale, ameublement, loyers, etc	_		. – 	_	_	_
4. Divers	97 18					
		-				_
V. Construction de la ligne.					Se	
A. Direction technique.				9 2	ر دادان و المامة م	
Bureau central. 1. Traitements et déplacements du personnel technique, et salaires des aides	7 131 —	21	_	· .	7 131 —	21
Sections. 4. Traitements et déplacements du personnel technique et salaires des aides	535		1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -	_	535	_
6. Divers	_	_		_	_	=
1. Commissariat et avocats	1 323 2 270 6 796	20 59 20	- - 709	- 68 -	1 323 2 270 6 086	20 59 52
A reporter	18 056	20	709	68	17 346	52
			e descripe f			

38me compte annuel de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard,

	Dépense de construc		Produits d. ve reports et a tissement	mor-	Dépenses n	ettes
Dépenses.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Report .	18 056	20	709	68	17 346	52
C. Infrastructure.						
1. Terrassements et murs de soutènement	2364	25			2 364	25
2. Tunnels	_	_	_	_		-
3. Ponts, ponceaux et aqueducs	47 610	13	13 905	90	33 704	23
4. Routes et chemins	- 7 855	95	_	_	7 855	95
6. Empierrement (ballastage)	_	_			— —	_
7. Divers	_	-	_	_	_	-
D. Superstructure.			800 000			
1. Traverses et châssis pour stations, ou autres sup-		1	1	20 000	8	
ports de la voie 🟅	_		, 		, was - t t _o .	-
2. Rails	_	-	_	_		-
3. Attaches des rails	-	-	- 22	_	_	_
5. Divers	_	_	<u> </u>			
E. Bâtiments.						
1. Bâtiments aux voyageurs	1 696	30			1.000	30
2. Halles à voyageurs	1 090	50	_	_	1 696	
3. Trottoirs	_	_	_			-
4. Halles à marchandises	13 375	30	_		13 375	30
5. Dépôts de machines et remises à voitures	535	20	30 962	30	* 30 427	10
6. Ateliers	1485 126266	63 80	82 323	- 06	1 485 43 943	63 74
8. Maisons de gardes et d'aiguilleurs	-	_	-	_		
9. Quais de chargement	334	25		_	334	25
10. Pompes et appareils pour l'eau potable et autre	968	31			968	31
11. Appareils d'éclairage	4 104	50		-	4 104	50
13. Divers	_		_	_	_	_
F. Installations mécaniques (y compris la maçon- nerie).	la II					
1. Changements et croisements de voie	«				x ^m	
2. Plaques-tournantes	- <u>-</u>	_	_	_	12	
3. Chariots transbordeurs	-				_	_
4. Conduites d'eau, réservoirs, chaudières pour			* ₁ ***	= 0		
l'échauffement de l'eau, pompes, grues hydrau-	10.000	977	0 1		•	
liques, etc., pour l'alimentation des locomotives 5. Grues de chargement	18 363	37		_	18 363	37
6. Ponts-bascule	_	_			_	_
7. Signaux fixes dans les stations et sur la voie.	-	_	_	_		_
8. Autres appareils mécaniques tels que machines			x*		No. of the second	
à vapeur fixes, etc						
A reporter .	243 016	19	127 900	94	115 115	25
			200 20 - 20 - 20 - 20 - 20 - 20 - 20 - 2		i.	

^{*)} Le chiffre en italique représente un excédent de recettes par suite d'amortissement.

concernant les dépenses de construction comprenant la période du 1er Janvier au 30 Avril 1909.

	Dépense de construc		Produits d. v		Dépenses n	ettes
Dépenses.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Report .	243 016	19	127 900	94	115 115	25
$G.$ Télégraphie de service \ldots \ldots \ldots \ldots	152	90	-	=	152	90
H. Délimitation de la propriété de la Compa- gnie, clôture et repérage de la voie, indica- teurs divers, etc. 1. Bornage	31	60			31	60
 Clôtures Barrières et lisses au passage de routes et chemins Indicateurs kilométriques, indicateurs de déclivité poteaux de contrôle et tableaux d'avis 	22 —	40 -		_	22 —	40 -
I. Inventaire de la construction et de l'expoita- tion de la ligne.						
Construction.						
Inventaire de la Direction technique (instruments, ameublement, etc.) Outillage pour les travaux en régie et la construction on général	_	 	-	_		-
struction en général	_	_	_		_	
3. Locomotives et tenders	1 200 28 250	_	 3 580	- 33	1 200 24 669	- 67
aux gares et stations	* 103	_ _	122 —	50	* 122 * 103	50 —
de la voie, service d'expédition et de transport)	4 031	50	52	50	3 979	-
K. Secours aux employés et aux ouvriers, soit à leurs familles, en cas de maladie ou d'accident en service	5 923	40	_ *		5 923	40
Total des dépenses	282 524	99	131 656	27	150 868	72
Clâtura da com				1-	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Clôture de con	ipie.			_	Fr.	C.
Total des recettes		•			-	-
Total des dépenses		٠	•	·	150 868	72
	Total de	s dép	enses nette	s	150 868	72
*) Le chiffre en italique représente un excédent de recettes par	suite d'amortie	semen	t.	-		

Bilan du chemin de fer

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Actif.			A 10 (11)			
A. Capitaux non encore versés:	to get all				-	
1. Actions · · · · ·			-	-	n 10	
2. Emprunts consolidés			12 500 000	-	w:	
3. Subventions	Ca grown				12 500 000	_
	10. 1140				2	
B. Capitaux dépensés:	,	8				
1. Chemin de fer et installations fixes Compte	265 762 570	88				
2. Matériel roulant de	27 635 078	39			7.	
3. Mobilier et ustensiles \(\) construction	3 425 663	20	296 823 312	47	11 (6)	
4. Dépenses pour constructions inachevées .						
a) Constructions diverses	93 006	88				
b) Etudes concernant l'établissement de la	, 00 000			2	E	
seconde voie entre Giubiasco et Chiasso	100 087	81	109.004	CO	e * % 8	
5. Dépenses à amortir:			193 094	69		
a) Pertes de cours sur les actions	2,970,150	_			0.8 %	
b) Autres dépenses:	· · · · ·		a 17		100	
montant au 31 décembre 1908	584 540	78	3 554 690	78	x1 ! -	
						21
6. Participation à d'autres entreprises			_	0		
7. Frais d'installation des entreprises accessoires			<u>-</u>	_	300 571 097	94
(. Prais d'instantation des entreprises accesson es					900 911 091	34
C. Fonds disponibles:				İ		ĺ
(Caisse	48 531	03				
1. Lettres de change						
Dépôts en banque	2 786 068	60	2 004 700			
2. Effets et valeurs			2 834 599	63		=
3. Immeubles disponibles	7		1 825 040	-		
4. Approvisionnements en matériaux et pièces			665 435	98		
de réserve			4 213 604	76		
Louis an account Common and an Alumn	1 150 118	64	1210001	••		
5. Débiteurs divers créances sur compagnées etrang.	1288541	77	2438660	41	11.077.040	
Access to the second se			2.9		11 977 340	78
D. Solde passif du compte de profits et pertes .	1014 51		1 132			_
passi as compty as promis of portes				000		
	,		.191 64	100		
40 5 4 5 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5						
					005 040 400	7,
Total de l'actif					325 048 438	72

du St. Gothard pro 30 Avril 1909.

	Fr.	C.	Fr.	C.
Passif.				
A. Capital social (actions)		57	50 000 000	-
B. Emprunts consolidés:			S. Erro	
a) emprunt 3½ % du 1 ^{er} avril 1895	125 000 000	_	Me nemaka	1
à déduire:	america en enel	120 (1914)	ng'h' dasish.	
Ier remboursement pour 1895 fr. 310 000. — Пе п. 1896			. File Parignet Se	
IIIe " 1897 " 330 000. —		(/*)	erion ag 1 d	
IVe , 1898 , 340 000. — Ve , 1899 , 350 000. —	1997	7	eloniavy) m	
VIe " " 1900 " 360 000. —				
VIII• ", ", 1902 ", 390 000. —			16 62 5	
Xe ", 1904 ", 420 000. —				
XIe " 1905 " 430 000. — XIIe " " 1906 " 450 000. —				
XIIIe ", 1907 ", 460 000. — XIVe ", 1908	5 410 000	_	y	
	119 590 000			
b) emprunt 4 % du 1er octobre 1899	10 000 000		129 590 000	_
C. Subventions		enal	119 000 000	1
D. Dettes courantes:			sars to the	
1. Titres et coupons échus	3 661 578	75		
2. Intérêts au prorata du temps non encore échus	341 512	50	4 4	
3. Cautionnements d'entrepreneurs et de fournisseurs	65 836	20		
4. Créanciers divers	1 898 186	53	5 967 113	98
E. Fonds spéciaux :			9907 113	90
1. Fonds de renouvellement	13 742 190	96	XII	
2. Fonds de réserve:	10 742 190	90		
a. Fonds de réserve selon l'art. 17				
des statuts fr. 2 000 000				
b. Réserve extraordinaire pour la	,	8 8		
responsabilité dérivant d'accidents " 800 000.—		. 15		-
c. Réserve pour droits à la retraite			- E	
assurés par contrats " 1 600 000. —	4 400 000	_		
3. Fonds d'amortissement		-		
4. Fonds divers			18 142 190	96
F. Fonds de construction (intérêts accumulés des capitaux disponibles, et destinés à des buts de construction)			1 114 902	25
G. Solde actif du compte de profits et pertes	2		1 234 231	53
Total du passif			325 048 438	72
	I	ı		

Annexe au bilan annuel. Justification des dépenses de construction pro 30 avril 1909.

	Situation au 31 décemb 1908	Augmentatio d'après le com des dépenses de struction pour	pte con-	Situation au 31 décem 1909	bre	
•	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
I. Chemin de fer et installations fixes.	265 078 085	28	121 245	55	265 199 330	83
A. Frais d'organisation et d'administration	17 496 301	63	7 666	21	17 503 967	84
B. Intérêt du capital de construction	27 442 035	07	i si a ila	_	27 442 035	07
C. Expropriations	15 570 600	59	9 680	31	15 580 280	90
D. Construction de la ligne	204 569 147	99	103 899	03	204 673 047	02
1. Infrastructure	161 622 784	64	43924	43	161 666 709	07
2. Superstructure	18 727 035	87	and a silvab	_	18 727 035	87
3. Bâtiments	16 760 208	68	35 480	93	16 795 689	61
4. Installations mécaniques et signaux	5 165 051	46	18 363	37	5 183 414	83
5. Télégraphie de service	839 648	52	152	90	839 801	42
6. Bornage et clôtures	1 055 078	55	54	_	1 055 132	55
7. Secours en cas d'accidents	399 340	27	5 923	40	405 263	67
II. Matériel roulant	27 609 208	72	25 869	67	27 635 078	39
1. Locomotives	13 122 944	22	1 200	_	13 124 144	22
2. Voitures	7 569 678	81	6 100	P	7 575 778	81
3. Fourgons et wagons	6 916 585	69	18 569	67	6 935 155	36
III. Mobilier et ustensiles	3 985 149	75	3 753	50	3 988 903	25
Total	296 672 443	75	150 868	72	296 823 312	47

Entre les sommes I et III il y a par rapport au bilan une différence de fr. $563\,240.05$, qui provient de réparations et du remplacement d'objets d'inventaire et qui a été reportée au bilan, rubrique "chemin de fer".

Annexe au bilan.

Justification de la situation des titres et valeurs de la Compagnie pro 30 Avril 1909.

Valeur nominale	0/0		Cours	Valeur au 31 décemb. 190 figurant au bilan
Fr. 40 000		Actions de la Société des Eaux de Brunnen .	100	Fr. Cts
" 10 500	_	C-:/// 1//-1-: /1/-:- \ D'		10 500 -
95 200	$\begin{vmatrix} - \\ 4 \end{vmatrix}$	n , , societe d eclairage electrique a Biasca Prêts en garantie et cédules hypothécaires	100	25 300 —
1 690 000	$\frac{4}{3^{1/2}}$		95	1 596 000 —
" 18000 " 18000	$3^{1/2}$ $3^{1/2}$	Obligations du chemin de fer du Gothard	93	16 740 —
••	1 1	St Call	98	73 500 —
" 75 000	33/4	" " " " St-Gall	90	63 000 —
, 70 000	$4^{1/2}$	" des Carrières suisses de granit	90	1 825 040 —
				1 825 040
		A Maria B.	11.7	
				. The same of the
	× .		1471 N. T.	
				22 500
				e cas e
4.				
	8			
1				
1 1				
* 1				
			l.]]

Fonds de renouvellement.

The transfer of the second supplies to a term of the second supplies to the second supplies to the second second supplies to the second	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
					- 2 2	
Recettes.			d saw		41 1	
Situation au 1er janvier 1909			13651513	62		540
Versements:	. 1.	-	des.			-
1. Versement ordinaire du 1 ^{er} janvier au 30 avril 1909	rada a and a	40	397 343	80		
2. Intérêts						
3. Autres recettes					-	
${\it Total}$.		*	ñ		14048857	42
	10					
Dépenses.	2 0			-		
Prélèvements :						
1. Renouvellement de la superstructure puis en vertu de la lettre de la Compagnie du chemin de fer du St-Gothard en liquidation	245 275	65				
au département fédéral des postes et des che- mins de fer, division des chemins de fer, à	e e g					87
Berne, nº 1514/L du 1er juillet 1909	31 647	38	276 923	03		
2. Renouvellement du matériel d'exploitation:	æ		9		-	
Valeur des chaudières des 2 locomotives D 4/4 n°s 112 et 116 mises à la réforme, ainsi que						
du wagon démoli G. B. K. nº 2161			23 162		a a	
3. Valeur de mobilier et ustensiles remplacés .			6580	60		
4. Pour buts divers				_	306 666	46
Total			e e		13742 190	
Situation au 30 avril 1909						
Total comme ci-dessus					14048857	42
	32 S					
			0			
	- "					
*					9	
					# #	

Fonds de réserve.

)00 –	200) —
		2000 000
		2 000 000 2 000 000

Réserve spéciale pour la responsabilité dérivant d'accidents de chemins de fer (voyageurs et tierces personnes).

	Fr.	C.	Fr.	C	Fr.	_ .
		100				
Recettes.		*	=	*		
Situation au 1er janvier 1909			800 000	_		
Summer with a function 1000						
Total			=		800 000	
•	B 5					1
Dénangag						
Dépenses.				_	-	
Total		,				
Situation au 30 avril 1909					800 000	
Total comme ci-dessus	•				800 000	-
			<u> </u>			
Réserve pour droits à la retrait	te assuré	s pa	ır contrat	s.	4,	
Réserve pour droits à la retrait	te assuré Fr.	es pa	r contrat	s.	Fr.	Ī
Réserve pour droits à la retrait					Fr.	-
					Fr.	
Réserve pour droits à la retrait					Fr.	
Recettes.			Fr.	С.	Fr.	
Recettes. Situation au 1° janvier 1909				C.		
Recettes.			Fr.	C.	Fr.	
Recettes. Situation au 1° janvier 1909			Fr.	C.		
Recettes. Situation au 1 ^{er} janvier 1909			Fr.	C.		
Recettes. Situation au 1° janvier 1909 Total Dépenses.			Fr.	C.		
Recettes. Situation au 1° janvier 1909			Fr.	C.	1 600 000	
Recettes. Situation au 1° janvier 1909 Total Dépenses. Total Situation au 30 avril 1909			Fr.	C.	1 600 000 — 1 600 000	
Recettes. Situation au 1° janvier 1909			Fr.	C.	1 600 000	

Fonds destiné à récompenser les actes éminents.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
		-				
Recettes.				£ .		
Situation au 1er janvier 1909			117 685	92		
Intérêts	35	63	35	63		
Total .					117 721	55
Démanasa						
Dépenses. Gratifications			25	-		
Total .				-	25	2
Situation au 30 avril 1909			81	14.4	117 696	55
Total comme ci-dessus .			E		117 721	55
			[Cours	Fr.	C.
			. [Cours	Fr.	C
Justification de la situation au 30 avril	1909.			Cours	Fr.	С
Justification de la situation au 30 avril Val. nom. fr. 115000. — obligations 3½ % des cher		r féd	,	Cours	Fr. 114 623	
	mins de fe	er féd	,	Cours		05
Val. nom. fr. 115000. — obligations 3½ 0/0 des cher En compte-courant auprès de la Compagnie du Got	mins de fe	٠.	léraux	Cours	114 623	05
Val. nom. fr. 115000. — obligations 3½ 0/0 des cher En compte-courant auprès de la Compagnie du Got	mins de fe	٠.	léraux	Cours	114 623 3 073	05
Val. nom. fr. 115000. — obligations 3½ 0/0 des cher En compte-courant auprès de la Compagnie du Got	mins de fe	٠.	léraux	Cours	114 623 3 073	05
Val. nom. fr. 115000. — obligations 3½ 0/0 des cher En compte-courant auprès de la Compagnie du Got	mins de fe	٠.	léraux	Cours	114 623 3 073	05
Val. nom. fr. 115000. — obligations 3½ 0/0 des cher En compte-courant auprès de la Compagnie du Got	mins de fe	٠.	léraux	Cours	114 623 3 073	05 50 55
Val. nom. fr. 115000. — obligations 3½ 0/0 des cher En compte-courant auprès de la Compagnie du Got	mins de fe	٠.	léraux	Cours	114 623 3 073	05

Comptes des
Caisse de secours pour les
I. Compte

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
			7 × 1 × 1 × 1 × 1 × 1 × 1 × 1 × 1 × 1 ×			
Recettes.			, t		,	,
			7 07			
1. Solde du compte de l'année précédente .					11 176 537	97
2. Cotisations des sociétaires:	e T R		8			
a. Cotisations d'entrée	$1\ 242$	95			"	-
b. Cotisations sur augmentations de traite-						
ments	_	_				
c. Cotisations régulières	125 508	_80_	126 751	75		
3. Allocations de la Compagnie:	0 V		120 101	10	x 1 x	
a. Allocations régulières	338 922	55	•		1 ₀ 1	
b. Allocations extraordinaires	_	_				
c. Allocations diverses		_				
			338 922	55		
4. Recettes diverses:	101.007					
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	124 985	85				
Intérêts non échus	177 748	90			,	
Moins:	302 734	75				
Intérêts non échus au 31 décembre						
1908	142 402	68				
h Indomnitás nováss non les compositios	160 332	07				
b. Indemnités payées par les compagnies d'assurances						
c. Produits d'épaves, amendes, etc.	1463	26				
d. Dons et divers	9	35				
	ž.		161 804	68		
Total des recettes	er e				627 478	9
	*					
		130				
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					11 804 016	9

fonctionnaires et employés.

pour la période du 1er Janvier au 30 Avril 1909.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C
Dépenses.						7
1. Secours et pensions.						-
a. Secours et pensions à des sociétaires vivants:						
aa. Secours	3 852	10				
bb. Pensions	79 383	80	83 235	90		
b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés :			~ , 7 -			
aa. Secours	250		2			
bb. Pensions	60 434	90	60 684	80	V 1	
			00 004	80	7 :	
c. Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours			6 000	_		
2 B 1					149 920	
2. Remboursements aux membres sortants .					5 270	30
3. Dépenses diverses:			1 044	00		
a. Frais d'administration	*		1 044	60		
contre les accidents.			_			
c. Intérêts et pertes de cours	p +2				1014	00
m		-			1 044	
Total des dépenses					156 235	70
4. Solde à reporter à compte nouveau			20.0	* -	11 647 781	28
			2.6		2 5	
			w.			
	- F ₁₀ -	7				
					11 804 016	95
						,

Comptes des Caisse de secours pour les

II. Bilan.

			·			
Valeur nominale	º/o	Actif.	Valeur 31 décembre portée au	e 1908	Fr.	C.
Fr.			Fr.	C.		-
		1. Valeurs et créances hypothécaires :			,	
500 000	4	Obligations du Canton de Lucerne	500 000 200 000	_		
$200000\ 11000$	$\frac{4}{4}$	de la Ville de Zurich	11 000	_	-	
49 000 49 000	$\frac{4}{4^{1/4}}$	", ", " Bellinzona	49 000 49 000	_	se:	-
35 000	$\frac{4^{1}/4}{4^{1}/2}$,, ,, ,, Bienne	35 000	-		
$\frac{740\ 000}{200\ 000}$	$\frac{4}{4}$,, du Bankverein suisse	740 000 200 000	_	=	
600 000	4	" " " S. A. Leu & Cie., Zurich		_		
500 000 515 000	44	" " Banque hypothécaire de Zurich	500 000 515 000	_		
500 000	4	" Banque du commerce, Bâle	500 000	_		78
300 000 100 000	4	", ", Banque argovienne, Aarau	100 000	_		
200 000	$\frac{4^{1}/4}{5}$	" " Banque hypothécaire thurgovienne " " Banque centrale d'épargne, Milan	$ \begin{array}{c c} 200\ 000 \\ 10\ 000 \end{array} $	_		
110 500	4	des ch. d. f. italiens de la Méditerranée	110 500	_		
$\begin{array}{c c} 495\ 000 \\ 2\ 001\ 000 \end{array}$	3 ³ / ₄ 4	Hypothèques lucernoises (ville)	$\frac{495000}{2001000}$	_		
520 000	41/8	" " " "	520 000	-	2	
335 000 517 000	$\frac{4^{1}/_{4}}{4^{1}/_{2}}$	21 22 23 24 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25	335 000 517 000	_		
288 000	$3^{3}/_{4}$	Obligations des hôtels Schweizerhof et du Cygne, Lucerne	$288000 \\ 26000$	_		
$\frac{26000}{112000}$	$\frac{4}{4}$,, du Grand Hôtel National, Lucerne	112 000	_		
$\frac{120\ 000}{350\ 000}$	$\frac{4}{4^{1/4}}$	Lettre de gage sur une propriété à Zurich	$\frac{120\ 000}{350\ 000}$	_		
80 000	$4^{1/2}$	Filature et Tissage de Kottern	80 000	_		
7 250 7 500	$\frac{3^3/4}{4}$	Obligations de la Société d'éclairage électrique, Airolo	7 250 7 500	_	Ì	
213 000	4	", ", " pour l'industrie électrique, Bâle	$213000\ 51000$	_		
$\begin{array}{c c} 51\ 000 \\ 125\ 000 \end{array}$	$\frac{4^{1}/2}{4^{1}/2}$	" des Usines de transmission de force, Rheinfelden " " " de lumière et de force électrique Berlin .	125000		*	
Mk 80 000 100 000	$4^{1/2} 4$,, de l'Usine d'électricité, Strasbourg	$100000 \\ 125000$			
,, 188 700	4	", ", Ville de Stockholm, 1900	235 875	-		
$\begin{array}{c c} \$ & 20\ 000 \\ 30\ 000 \end{array}$	$\frac{3}{4}$	Northern Pacific Railway Line Bonds	$77250\ 148266$	- 85	3	
, 30 000	4	Southern Pacific R. R. Co. Ist Refunding Mtge Bonds	151 661	$\begin{array}{c} 25 \\ 90 \end{array}$		2.0
", 20 000 ", 20 000	4 4	Atlantic Coast Line Ist Mtge Consol. Bonds	$105105\ 99928$	25		
, 20 000 , 20 000	4	Chicago Rock Island & Pacific Ist & Refund. Mtge Bonds Notes de l'Atlantic Coast Line R. R. Co	99410 101140	50		7
,, 20 000	5	, du Louisville & Nashville R. R. Co	101 140	_		
19 000	4	Gold Bonds des Etats-Unis de Mexico, 1904	92 677	20	11 304 704	95
		2. Avoir en compte-courant auprès de la Compagnie	du Gotha	rd	165327	40
		3. Intérêts non échus à percevoir			177 748	90
		4. Débiteurs divers			-	_
		5. Immeubles		•		_
	•	6. Solde en caisse		•	_	-
		7. Déficit				
					11 647 781	25

fonctionnaires et employés.

II. Bilan.

		Fr.	
Passif.		2.	
1. Dettes		_	_
2. Intérêts non échus à payer			_
3. Réserves pour risques en cours		11 647 781	1 2
4. Réserves ordinaires			-
			Ī
		H 2	
		1, 1×	
	ù.		ľ
		8	
		,es	
		*	
		n, = 3	
-		1	
	В		
		•	
	-		
		11 647 781	25
	ŀ		

Comptes des
Caisse de secours pour les ouvriers du service
I. Compte

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Recettes.			2	-		
TEOCODOS.						
1. Solde du compte de l'année précédente .					87 805	06
2. Cotisations des sociétaires:	ħ					
a. Cotisations d'entrée		_			. T	
b. Cotisations sur augmentations de traite-			90 1 7 7			
ments		_	-			
c. Cotisations régulières	5 112	90	5 112	90		
3. Allocations de la Compagnie:			- 8 - 1			
a. Allocations régulières	3 177	60			-	
b. Allocations extraordinaires	_	_	y			
c. Allocations diverses	_		3 177	60		
			9111	00	*	
4. Recettes diverses:	200					
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	286	30				
Intérêts non échus	890	90	2			
Moins:	1 177	20				
Intérêts non échus au 31 décembre						
1908	151	65	×		2	
b. Indemnités payées par les compagnies	1 025	55		200		
d'assurances						
c. Produits d'épaves, amendes, etc	67	50				
d. Dons et divers		_	1 093	05		
					9	
Total des recettes					9 383	55
			. ~		- 50 - 50	
		ı			5	
	,			1	2)	
		- 1				
			9		4	
			× 8		97 188	61
				-		

de surveillance et d'entretien de la ligne.

pour le période du 1er janvier au 30 avril 1909.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Dépenses.						- 19 ₁₂ (
1. Secours et pensions:	3					
a. Secours et pensions à des sociétaires						
vivants:						
aa. Secours	13 526	75	5)			
bb. Pensions			13 526	75		
b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés:	ar A					
aa. Secours	- 1 S					
bb. Pensions	3					
c. Indemnités uniques pour renonciation						
au droit de secours			a a a a a a a a a a a a a a a a a a a		13 526	75
2. Remboursements aux membres sortants .						_
3. Dépenses diverses:	,		V 8. 8*			
a. Frais d'administration b. Primes de réassurance et d'assurance			_			
contre les accidents						
c. Intérêts et pertes de cours			_		_	
Total des dépenses	*				13 526	75
4. Solde à reporter à compte nouveau .	-				83 661	86
	,					
					*	
	,					
			4			
					97 188	61
					9/ 100	UI

Comptes des Caisse de secours pour les ouvriers du service II. Bilan.

Valeur			Valeur au	Fr.	C.
nominale.	0/0	Actif.	31 décembre 1908 portée au bilan.		
Fr.		1. Valeurs et créances hypothécaires:	Fr. C.		
1 000	3	Rente fédérale des chemins de fer	1 000 -		
15 000	3/2	Obligations des chemins de fer fédéraux	14 500 -	The state of the s	
13 000	3/2	" du chemin Nord-Est Suisse	13 000 -	* ***	
5 000	3/2	" du Canton du Tessin	5 000 -	e la de La de	
49 000	3,/2	" de la Ville de Lucerne	47 873	81 373	_
	×				
					1
	2. A	lvoir en compte-courant auprès de la Compagnie c	lu Gothard	1 397	96
	3. I	ntérêts non échus à percevoir		890	90
	<i>4. 1</i>	Débiteurs divers		1 	
	5. I	mmeubles		_	
	6. S	Solde en caisse			_
	7. 1	Déficit			
				. * *	
			•		
				<i>n</i>	
				83 661	86

de surveillance et d'entretien de la ligne.

II. Bilan.

		Fr.	C.
Passif.			
	· 15 · 1 · 15		
1. Dettes			_
2. Interêts non échus à payer			
4. Réserves ordinaires		83 661	86
4. 16367 663 07 aman 53	· - : . ; ·	05 001	00
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	× ×		e 11
	¥ 100		
	ş		
			20
	*))
		*	
		a a	
		e .	
		n 1 m e	_
	4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
	1 2 ,		
	*		
		,	
		83 661	86
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			

Comptes des
Caisse de secours pour les ouvriers des
I. Compte

2 45	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Reactton						
Recettes.	a .					
1. Solde du compte de l'année précédente .					50 536	60
						*
2. Cotisations des sociétaires:		.= =				
a. Cotisations d'entrée	45				1 1 4	
b. Cotisations sur augmentations de traite-	40	_		*		
ments	_		,			
c. Cotisations régulières	17 310	30	250			
o. Communications 1 of miles of 1.			17 355	30		
					141	
3. Allocations de la Compagnie:						
a. Allocations régulières	12 108	25	H 2		*	
b. Allocations extraordinaires	 ,	_			*	
c. Allocations diverses	_	_	10.100	25		
			12 108	25		
4. Recettes diverses:						
x *	27	10				
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	518	75				
Intérêts non échus					2	
Moins:	545	85				
Intérêts non échus au 31 décembre	40				20	
1908	18	75				
b. Indemnités payées par les compagnies	527	10				201
d'assurances					х	
c. Produits d'épaves, amendes, etc	200	50				
d. Dons et divers	200	30	1.	175		
			727	60		
m 1-1 7 u-					00101	
Total des recettes					30 191	15
						9
		ļ	1 11 15		2	
					80 727	7

stations, magasins, dépôts et ateliers.

pour le période du 1er janvier au 30 Avril 1909.

ra ea leannachtairt	Fr.	_C	Fr.	C.	Fr.	C.
Dánangag		2				
Dépenses.				1		
1. Secours et pensions:		not)				
a. Secours et pensions à des sociétaires vivants:		A. I. Sa.				
aa. Secours	45 492	75	3.0			
bb. Pensions	-		11 100			
b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés :		9	45 492	75		
aa. Secours	400	_		9	u _p	
bb. Pensions						
c. Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours		e je	400			
au urou de secours			7		$45\ 892$	7
2. Remboursements aux membres sortants .			, t, *.	1.	20 0 0	-
3. Dépenses diverses:	8					
a. Frais d'administration b. Primes de réassurance et d'assurance			22 ²	80		
contre les accidents			_	_		
c. Intérêts et pertes de cours					22	80
Total des dépenses	·		¥		45 915	5
4. Solde à reporter à compte nouveau .			Ε		34 812	20
			70		*	``
,	9 8		e e		εδ π	
			e Gara			
					80 727	7.

Comptes des

Caisse de secours pour les ouvriers des

II. Bilan.

Valeur nominale	0/0		Valeur au 31 décembre 1908 portée au bilan		C.
		Actif.		_	
Fr.		1 W.L	Fr. C.	-	
		1. Valeurs et créances hypothécaires:			
35 000	$3^{1/2}$	Obligations des chemins de fer fédéraux	35 000 -		
2000	38/4	" du Canton de Lucerne	2 000		
5000	4	n n n n	5 000 -		
6				42 000	
		and the state of t			
	1 1				
					-
		2. Avoir en compte-courant auprès de la Compagnie	du Gothard	_	_
		3. Intérêts non échus à percevoir		518	7
1 3		4 Débiteurs divers		I —	-
		5. Immeubles			
		6. Solde en caisse			-
		7. Déficit		- .	-
				42 518	75
	. 1				185
				2 "	
			*		
			1	z 1	8
9				2	
		الراك المتعدد والمستراك والمتعدد والمتعدد والمتعدد والمتعدد	<i>I</i>		×
,					
NY Y					

stations, magasins, dépôts et ateliers.

II, Bilan.

	Fr.	_
Passif.		
1. Detles	7 706	5
2. Intérêts non échus à payer		-
3. Réserves pour risques en cours		-
4. Réserves ordinaires	34 812	2
	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	
	42 518	7
2**		
		1
	2	

Laternalisation de la softe foir la salata de decembra de la distribuit.

			and the second	v stongs of Armydy	to strike de veza-	and the same of the	galaci in here brazza kanaza ya jar baji sala sejan	
1.								
i.	1							
i.			•					
						Alexandra		

		E						
		1. 1. 1.						
								7 - 4 - 4
							the state of the s	. It saw that
						1		
					1817			